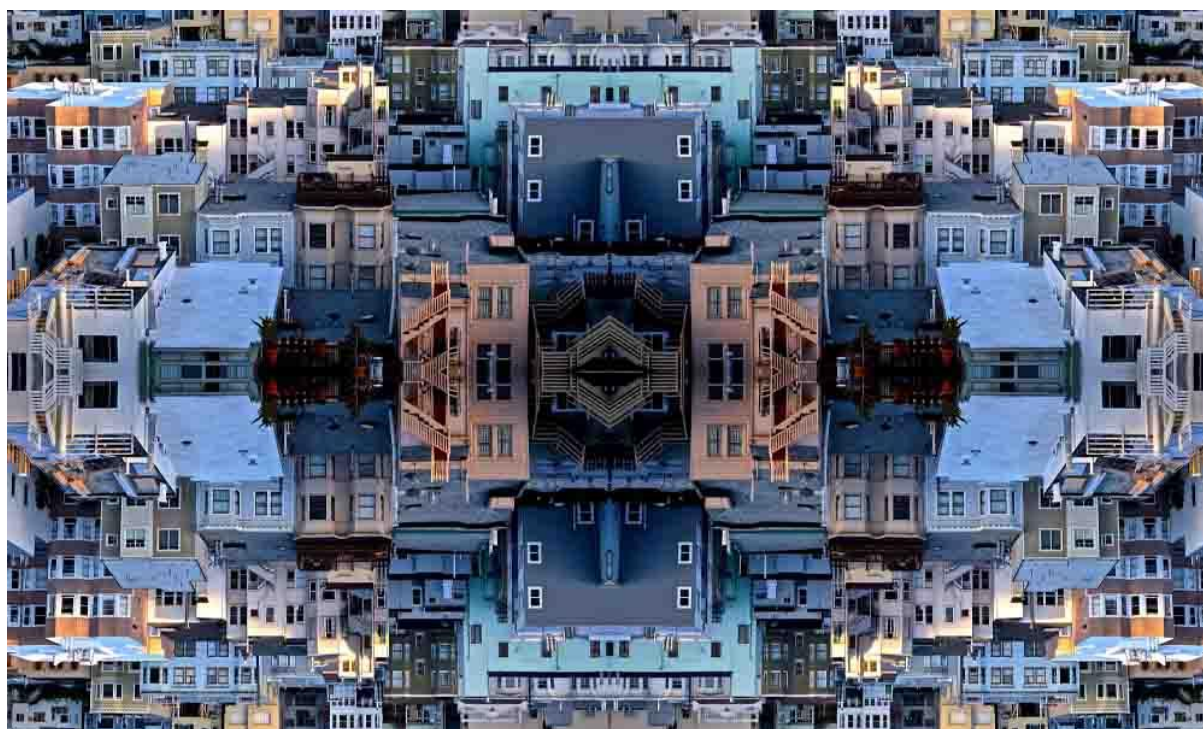


La Beckett

LLUÏSA CUNILLÉ

Cicle d'espectacles, lectures i activitats de pensament i debat



Del 12 de gener al 14 de febrer de 2021

Sala Beckett

Organitzen:



Sala Beckett
Obrador Internacional
de Dramatúrgia

DOSSIER DE PREMSA

Índex

1. Presentació	3
2. Introducció	4
3. Espectacles	7
4. Lectures dramatitzades	13
5. Activitats de pensament i debat	17
5.1 Conferències i taules rodones.....	17
5.2. Col·loquis postfunció.....	26
6. Publicacions i traduccions	28
6.1. Publicacions	28
6.2. Traduccions	29
7. Dossier per a la revista (Pausa.). Coordinat per Albert Arribas....	30
8. Resum dates i activitats	31
9. Obres de Lluïsa Cunillé	34
9.1. Obres estrenades	34
9.2. Obres publicades	37

1. Breu introducció

Lluïsa Cunillé és una de les figures més originals i innovadores de la literatura dramàtica d'avui en dia a Catalunya. El cicle que li dediquem té l'objectiu d'aprofundir en la seva obra i d'oferir mirades noves i alternatives a les ja establertes, per tal de submergir-nos en les fissures, els claroscurs i les absències que tan sovint ens presenta aquest cabdal corpus dramàtic.

Els mons creats per Cunillé són d'una estranyesa desconcertant i al mateix temps fascinadora. Tot situant-nos fora del "normal", en una significació fracturada pel dubte i els límits del que es pot simbolitzar, l'obra de Cunillé planteja moltes més preguntes que respostes: els seus textos tenen una qualitat enigmàtica, plena d'indeterminacions, que mai ens permet fer-ne lectures unívokes. Amb aquest cicle volem endinsar-nos en les llacunes i les besllums de l'obra de Lluïsa Cunillé, els seus interrogants permanentment oberts – no per donar-hi una resposta, ni per il·luminar-los, sinó perquè ens convoquen a una conversa sobre les nostres existències humanes, el llenguatge amb què les construïm i la naturalesa mateixa del teatre.

Comissariat: **Josep-Anton Fernàndez i Adriana Nicolau** (UOC)
Organitzen: **Sala Beckett** i la **Universitat Oberta de Catalunya** (UOC)

2. Text de presentació

Lluïsa Cunillé és, certament, una de les figures més originals i innovadores de la literatura dramàtica d'avui en dia a Catalunya. Autora prolífica, la seva obra ha estat traduïda a diverses llengües, adaptada al cinema i representada als escenaris més importants del país. D'altra banda, la seva producció ha rebut una atenció crítica molt considerable, i ha estat reconeguda amb distincions destacades com ara el Premi Nacional de Teatre 2007 de la Generalitat de Catalunya, la Lletre d'Or 2008 o el Premio Nacional de Literatura Dramática 2010 del Gobierno de España.

En aquesta ocasió, el cicle pren com a material d'atenció l'obra d'una autora ja consagrada, amb l'objectiu d'aprofundir-hi i d'oferir mirades noves i alternatives a les ja establertes. No es tracta, per tant, de celebrar sense més l'obra de Cunillé, sinó de submergir-nos en les fissures, els claroscurs, les absències que tan sovint ens presenta aquest cabdal corpus dramàtic.

Fissures, claroscurs, absències: vegem-ne alguns exemples. Una intèrpret contractada per un comerciant de coltan a l'Àfrica tradueix les paraules d'un personatge que no apareix en escena (*Après moi, le déluge*). L'ambient sinistre d'un hotel buit en un poble batut pel vent conjuga un drama al voltant de la por, la sospita i la mentida (*Occisió*). A la sala de projecció d'un cinema antic sense espectadors, un episodi de corrupció política convoca el fantasma d'un personatge secundari del cinema negre (*Els subornats*). Un jove emprèn un viatge iniciàtic a la recerca d'una mare absent en un Nova York en ple col·lapse econòmic i financer (*Islàndia*). Una desaparició inexplicada en un jardí abandonat evoca els malsons de la història d'Europa (*El jardí*). Els mons que ens presenta Cunillé a les seves obres són d'una estranyesa desconcertant i al mateix temps fascinadora: aquestes imatges, trames i ambients ens atreuen i ens estranyen en igual mesura, perquè les històries que expliquen mai no arriben a la seva compleció. Les presències i absències convocades en l'obra de Cunillé obren davant dels nostres ulls unes fissures en la representació que dificulten una interpretació ràpida per part de l'espectador.

S'ha parlat i s'ha escrit molt sobre Lluïsa Cunillé, tant a Catalunya com fora de les nostres fronteres. Xavier Albertí, per exemple, afirma que el teatre de Cunillé "formula unes relacions interhumanes desplaçades del que les convencions anomenen normalitat". Per la seva banda, l'especialista francès Laurent Gallardo, traductor de Cunillé, sosté que

l'obra de la dramaturga "presenta el món com un lloc obert a la significació i sempre defraudat per aquesta, de tal manera que el drama no és mai una resposta al misteri de la vida. La seva funció és el dubte davant de la realitat mateixa". I l'estudiosa nord-americana Sharon Feldman ha escrit: "Les obres de Cunillé estan col·locades al límit entre allò que és representable i allò que és impossible de representar, les dimensions intersticials, fugaces, de la realitat", unes dimensions només discernibles "mitjançant els recursos de l'al·lusió i la insinuació". Tot situant-nos fora del "normal", en una significació fracturada pel dubte i en els límits del que es pot simbolitzar, l'obra de Cunillé planteja moltes més preguntes que respostes: els seus textos tenen una qualitat enigmàtica, plena d'indeterminacions, que mai ens permet fer-ne lectures unívokes. La crítica ha encunyat el terme "Cunillelàndia" per designar aquest peculiar món teatral; però es tracta d'un territori ple d'ambigüitats i misteris, de situacions irresoltes i probablement irresolubles.

A l'hora de dissenyar aquest cicle al voltant de l'obra de Lluïsa Cunillé, ens han interessat sobretot tres qüestions centrals en la seva obra: el seu ús del llenguatge, que posa en joc una comunicació difícil, sovint inútil i a vegades impossible, i que contribueix a crear la inconfusible qualitat enigmàtica dels seus textos; la noció de personatge en la seva obra, la teatralitat que possibilita i la ideologia que vehiculen els seus personatges; i com una pregunta que sotja des dels marges cadascuna d'aquestes dues qüestions, un tema que les travessa: la vinculació de l'escriptura cunilleriana amb la realitat social i política, que esdevé el punt d'articulació entre ètica i estètica en la seva obra. En la seva anàlisi de les relacions entre estètica i política, el filòsof francès Jacques Rancière parla de la "divisió d'allò sensible" com "la delimitació d'espais i temps, del visible i l'invisible, de la parla i el soroll, que determina simultàniament el lloc i el que està en joc en la política com a forma d'experiència". La política té una relació amb l'estètica perquè a la seva base —allò que la fa possible— hi ha una definició implícita del que és visible i el que no, del que és audible i el que es considera soroll sense sentit. Si, com diu Rancière, la política "gira al voltant del que es veu i el que se'n pot dir, al voltant de qui té la capacitat de veure i el talent de parlar", l'obra de Lluïsa Cunillé qüestiona radicalment els nostres esquemes de percepció i comprensió de la realitat que ens envolta i proposa noves divisions d'allò sensible.

En el Cicle Lluïsa Cunillé, organitzat en col·laboració amb la Universitat Oberta de Catalunya, la Sala Beckett estrena l'obra *El jardí* (sota la direcció d'Albert Arribas) i presenta *Els subornats* (sota la direcció de Lurdes Barba), estrenada al Festival Temporada Alta 2020, així com *Piedra y encrucijada*, de Paco Zarzoso i la Companyia Hongaresa de Teatre (fundada per Cunillé, Zarzoso i Lola López). També hi trobareu lectures dramatitzades de tres textos de l'autora: *La nit* (2006), *Barcelona, mapa d'ombres* (2003) i una obra inèdita, *Saturnal*. Finalment, el cicle inclou sis activitats de debat i pensament al voltant de l'obra cunilleriana. D'una banda, tres activitats organitzades per la Universitat Oberta de Catalunya: una taula rodona en línia sobre el llenguatge en Cunillé, amb la participació de tres especialistes internacionals, Helena Buffery (Irlanda), Sharon Feldman (Estats Units) i Laurent Gallardo (França); una conferència sobre els personatges de Cunillé, a càrrec de Xavier Albertí, director del Teatre Nacional de Catalunya i col·laborador de l'autora des de fa dècades; i una conversa sobre les relacions entre ètica i estètica en l'obra de Cunillé, amb la participació de dues estudioses del teatre català contemporani, Ana Prieto Nadal i Adriana Nicolau. D'altra banda, tres col·loquis postfunció acompanyaran les obres programades en aquest cicle: Albert Arribas, que ha dirigit *El jardí*, conduirà el col·loqui amb l'equip artístic d'aquest espectacle; Toni Casares moderarà la conversa sobre *Piedra y encrucijada*, i el col·loqui d'*Els subornats* se centrarà amb la influència del cinema en aquesta proposta i comptarà amb l'equip artístic de l'espectacle i Jaume Figueras, crític de cinema i periodista.

El teatre de Lluïsa Cunillé descentra la nostra mirada i ens col·loca davant uns buits, unes zones d'ombra o unes fissures d'on sovint sorgeixen fantasmes que persegueixen les nostres consciències. Però com escrivia el psicoanalista francès Nicolas Abraham: "No són els difunts que ens persegueixen, sinó les llacunes que deixen en nosaltres els secrets dels altres". El teatre de Cunillé ens confronta amb una alteritat sempre ja enigmàtica i present en nosaltres mateixos. Amb aquest cicle volem endinsar-nos en les llacunes i els besllums que ens ofereix l'obra de Lluïsa Cunillé, els seus interrogants permanentment oberts – no per donar-hi una resposta, ni per il·luminar-los, sinó perquè ens convoquen a una conversa sobre les nostres existències humanes, el llenguatge amb què les construïm i la naturalesa mateixa del teatre.

Josep-Anton Fernández i Adriana Nicolau (UOC)

3. Espectacles

EL JARDÍ

de Lluïsa Cunillé

Direcció: Albert Arribas

Centaure Produccions,

companyia resident de la Sala Beckett la temporada 2020-21

Una producció de Centaure produccions amb el suport de la Sala Beckett

Del 12 al 31/01/2021

De dimarts a dissabte, 19:30h. Diumenge, 18:30h

Sala de dalt



Sinopsi

En un pis que potser aviat ja no serà habitable, amb un jardí abandonat poblat de tota mena d'ombres, té lloc una trobada entre dues dones. Una d'elles treballava de jardineria al Parc Municipal, i ara està a punt de divorciar-se, després d'haver estat desapareguda durant dos anys sense explicar a ningú per què. L'altra dona és una assistenta social de l'ajuntament, que havia anat a la mateixa escola que la primera i ha volgut fer-se'n càrrec pels ressors que aquella desaparició li provoca.

Amb una delicada simplicitat i una intensitat abassegadora, d'aquesta trobada aparentment rutinària sorgirà el detonant poètic que abocarà les dues protagonistes als abismes del malestar de la memòria europea, escindida entre el record opressor de la seva follia més destructiva i el vertigen dolorós de les velles utopies comunitàries.

Fitxa artística

Autoria: **Lluïsa Cunillé**

Direcció: **Albert Arribas**

Repartiment: **Marcia Cisteró i Antònia Jaume**

Espai escènic i vestuari: **Sílvia Delagneau**

Il·luminació: **Marc Salicrú**

Espai sonor: **Lucas Ariel Vallejos**

Caracterització: **Noemí Jiménez**

Producció: **Maria G. Rovelló**

Estudiant en pràctiques i ajudantia de direcció: **Eva Vilar**

Oients: **Bernat Reher i Laura Inés Vago**

Agraïments: **Albert Prat**

Una producció de Centaure produccions amb el suport de la Sala Beckett

Col·loqui postfunció d'*El Jardí*

14/01/2021

Amb l'equip artístic de l'espectacle i conduït per **Albert Arribas**.

ELS SUBORNATS

de Lluïsa Cunillé

Direcció: Lurdes Barba

La Ruta 40

Una producció de La Ruta 40, la Sala Beckett i Temporada Alta 2020 amb el suport de l'Espai Maragall de Gavà

Del 20/01 al 14/02/2021

De dimecres a dissabte, 20h. Diumenge 19h

Sala de baix



Sinopsi

Quatre personatges es troben de manera clandestina –o potser es refugien– a la cabina de projecció d'un cinema decadent, a punt de tancar per sempre les portes. Amb un to de cinema negre i una aparent trama de corrupció, l'obra ens parla de mons irrecuperables i d'aquelles decisions que posen en perill el nostre benestar.

La Ruta 40 torna a envoltar-se de talent per al seu nou projecte: ens ofereix un text de Lluïsa Cunillé escrit expressament per als actors de la companyia i l'actriu Àurea Márquez, i es posa sota les ordres de direcció de Lurdes Barba.

Fitxa artística

Autoria: **Lluïsa Cunillé**

Direcció: **Lurdes Barba**

Repertiment:

Projeccionista: **Alberto Díaz/Xavier Ripoll**

Home: **Albert Prat**

Germà: **Sergi Torrecilla/Jaume Ulled**

Selma Parker: **Àurea Márquez**

Espai escènic: **Laura Clos "Closca"**

Vestuari: **Nídia Tusal**

Il·luminació: **August Viladomat**

Espai sonor: **Clara Aguilar**

Vídeo: **Pau Matas**

Fotografia: **David Ruano**

Producció executiva: **Maria G. Rovelló**

Ajudant de direcció: **Marc Ambite** (alumne en pràctiques de l'ERAM)

Una producció de La Ruta 40, la Sala Beckett i Temporada Alta 2020 amb el suport de l'Espai Maragall de Gavà

Col·loqui postfunció d'*Els subornats*

10/02/2021

Amb l'equip artístic de l'espectacle i **Jaume Figueras**, crític de cinema i periodista.

PIEDRA Y ENCRUCIJADA

de Paco Zarzoso

Direcció: Marcos Sproston

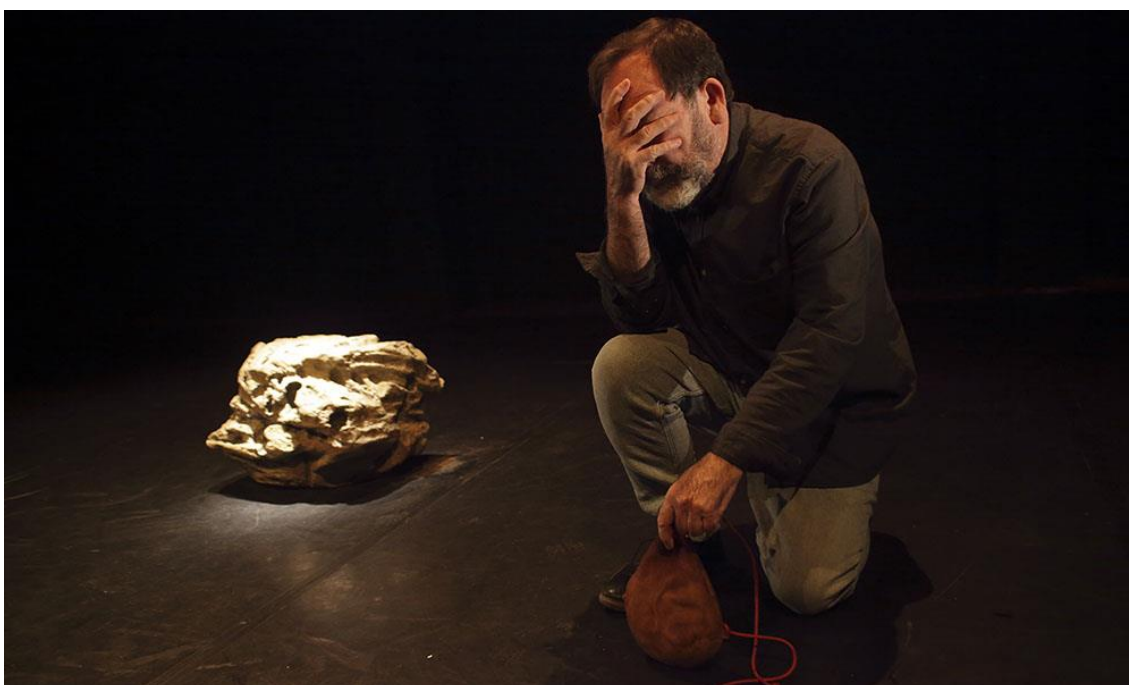
Companyia Hongaresa de Teatre

Una coproducció de Companyia Hongaresa de Teatre i Bello Público

Del 21 al 31/01/2021

De dijous a dissabte, 19h. Diumenge, 18h

Sala d'assaig



Sinopsi

Una pedra. Una pedra i una cruïlla de camins. De la pedra surt la veu d'un autor teatral, un demiürg que ens situa en un erm aragonès. Aquest dramaturg ens avisa de l'entrada a escena d'un actor. Aquest triga a sortir, té pànic a l'escena. Quan finalment ho fa, descobrim que autor i actor que estan en escena són la mateixa persona, que al seu torn és el dramaturg real de la peça.

Més endavant, la veu canvia i Paco Zarzoso, dirigit pel seu fill Marcos Sproston, dialoga amb el fantasma d'un altre Paco Zarzoso: el seu pare.

Fitxa artística

Autoria: Paco Zarzoso

Direcció: Marcos Sproston

Repartiment: Lola López, Marcos Sproston i Paco Zarzoso

Col·laboració especial: Marcelo Márquez

Escenografia: Los Reyes del Mambo

Il·luminació: Ximo Olcina

Tècnic: Marcos Sproston

Imatge: Saúl García

Fotografies: Jordi Pla

Producció: Blanca Martínez

Obra dedicada al nostre amic i company Damian Gonçalves

Una coproducció de Companyia Hongaresa de Teatre i Bello Público

Col·loqui postfunció de *Piedra y encrucijada*

28/01/2021

Amb l'equip artístic de l'espectacle i conduït per **Toni Casares**.

4. Lectures dramatitzades

LA NIT

de **Lluïsa Cunillé**

Direcció: **Lurdes Barba**

26/01/2021 a les 18h · Sala d'assaig



Sinopsi

ELLA treballa de nit en un magatzem de cotxes accidentats.

Al llarg de la nit escoltarà els seus visitants: La DONA que li explica que es prepara per ser la seva substituta, el seu FILL que arriba d'una guerra i l'HOME que li confessa el seu amor.

I dels seus llavis només en sortiran tres paraules: No. Sí. No ho sé.

Han existit mai aquests visitants nocturns? Són morts? Són només els seus fantasmes?

El telèfon sona i ningú no contesta.

Fitxa artística

Autoria: **Lluïsa Cunillé**

Direcció: **Lurdes Barba**

Repartiment: **Lina Lambert, Àurea Márquez, Albert Prat i Manel Barceló**

Una producció de la Sala Beckett

SATURNAL

de Lluïsa Cunillé

Direcció: Jordi Prat i Coll

04/02/2021 a les 18h · Sala de dalt



Sinopsi

Saturnal és el nom de la llibreria familiar que la protagonista d'aquesta obra es veu obligada a tancar degut a una puja de lloguer. Òbviament el nom de la llibreria fa referència al déu Saturn i a les festes romanes, semblants al nostre Carnaval, que es feien en honor seu; però en una obra de Lluïsa Cunillé no hi caben només les primeres lectures. El que sí que sempre hi té cabuda és el pes de la lectura. I és clar, allò que amaguen les paraules. Allò que diuen i allò que deixen entreveure amb consciència i responsabilitat però alhora amb ràbia i còlera. Perquè és indubtable que Saturn, com el temps, devora i queixala. Seguirem el periple vital d'uns dies de canvi d'aquesta llibretera. A través dels seus diàlegs coneixerem una vida que com poques en l'obra de la Lluïsa Cunillé toparà amb un món bestial a la contra de les ànimes sensibles. I és que Saturnal té la immensa virtut d'expressar sense miraments com s'explicita en un moment de l'obra allò que cal témer.

Fitxa artística

Autoria: Lluïsa Cunillé

Direcció: Jordi Prat i Coll

Repartiment: Míriam Alamany, Clara Altarriba, Laura Conejero, Oriol Guinart, Juanjo Puigcorbé, Ferran Rañé, Carme Sansa, Jacob Torres i Pau Vinyals.

Disseny de so: Guillem Rodríguez

Una producció de la Sala Beckett

BARCELONA, MAPA D'OMBRES

de Lluïsa Cunillé

Direcció: **Alícia Gorina**

11/02/2021 a les 18h · Sala d'assaig



Sinopsi

Una ruta turística per l'interior de quatre personatges solitaris, per una parella plena de secrets, per un típic pis de l'Eixample, per una ciutat fosca. *Barcelona, mapa d'ombres* se situa en el nostre darrer límit, el d'un personatge davant de la seva mort. Llegir-lo obliga a acceptar qui ets, a descobrir-te, també a riure't de tu mateix. Però llegir-lo avui, a més a més, obliga a reconèixer-te en un món que sobtadament ha desaparegut.

Fitxa artística

Autoria: **Lluïsa Cunillé**

Direcció: **Alícia Gorina**

Repartiment: **Roser Batalla, Melanie Catan, Oriol Genís, Oriol Guinart, Maria Pau Pigem i Pau Vinyals.**

Una producció de Sala Beckett

5. Activitats de pensament i debat

5.1 Conferències i taules rodones

PARAULA I SILENCI: EL LLENGUATGE EN LLUÏSA CUNILLÉ

Taula rodona amb Helena Buffery (Univ. Cork, Irlanda), Sharon Feldman (Univ. Richmond, USA) i Laurent Gallardo (Univ. Grenoble, França).

Moderen: Josep-Anton Fernández i Adriana Nicolau (Univ. Oberta de Catalunya).

12/01/2021 · A les 18h

Activitat virtual



Potser una de les marques de coherència al llarg de la prolífica obra de Lluïsa Cunillé és l'ús que s'hi fa de la llengua. Però, com sona i què sona en la llengua de Cunillé? D'una banda, no és agosarat afirmar que a través dels registres factuais, humorístics, evocadors o lacònics de les diferents peces de l'autora es pot percebre una mateixa textura lingüística. De l'altra, les seves obres semblen proposar, mitjançant els diàlegs, però també els silencis i les accions dels personatges, una reflexió sobre el mateix llenguatge i les possibilitats de comunicació que ofereix, així com sobre la distància que de vegades s'eixampla entre la paraula i els intangibles que es busca traduir, com succeeix amb la intèrpret d'*Après moi, le déluge*.

Potser, també, una visió de la llengua de Cunillé des de més enllà dels límits de la llengua catalana pot oferir algunes claus de lectura en relació a l'estatus que llengua, llenguatge i traducció adquireixen dins del seu univers dramàtic. Aquesta taula rodona proposa una conversa a aquest propòsit amb Sharon Feldman, Helena Buffery i Laurent Gallardo, especialistes en teatre català, en traducció, i traductors ells mateixos. També s'indagaran els interrogants i dificultats que planteja la traducció de les obres de Cunillé a llengües com l'anglès i el francès, per explorar què sona i com sonen *les llengües* de la dramaturgia.

Helena Buffery



Helena Buffery és professora al Department of Spanish, Portuguese and Latin American Studies de University College Cork, a Irlanda. Els seus camps de recerca són la cultura catalana, el teatre català i els estudis de traducció. Ha publicat *Shakespeare en català: Traduir l'imperialisme* (2010) i *Historical Dictionary of the Catalans* (2010, amb Elisenda Marcer) i ha editat els volums *Stages of Exile: Spanish Republican Exile Theatre and Performance Cultures* (2011) i *Barcelona: Visual Culture, Space and Power* (2012, amb Carlota Caulfield).

Sharon Feldman



Sharon G. Feldman (nascuda a Nova York), doctora en Literatura Espanyola, és catedràtica a la Universitat de Richmond (Virgínia). Ha publicat diversos estudis sobre les arts escèniques de la península ibèrica del segle XX al segle XXI, entre ells *A l'ull de l'huracà: Teatre català contemporani* (L'Avenç, 2011) i, amb Francesc Foguet, *Els límits del silenci: La censura del teatre català durant el franquisme* (Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2016). Paral·lelament, desenvolupa una extensa tasca com a traductora de textos dramàtics d'autors catalans contemporanis.

Laurent Gallardo



Laurent Gallardo és professor de literatures romàniques (catalana i castellana) i especialista en teatre català contemporani a la Universitat Grenoble Alpes. Ha publicat, a més de diversos articles de recerca, un llarg estudi sobre el teatre català actual a la revista *Europe*. És també membre del comitè de lectura del Teatre Nacional de Catalunya i de la Maison Antoine Vitez (Centre internacional de la traducció teatral). A més de les seves activitats com a professor i investigador, ha traduït diversos autors de teatre (Lluïsa Cunillé, Josep Maria Miró, Victoria Szpunberg, Carles Batlle, Joan Yago) i novel·listes catalans (Francesc Serés i Xavier Bosch). Ha treballat també com a crític literari a *La Quinzaine littéraire* sota la direcció de l'editor Maurice Nadeau.

Josep-Anton Fernàndez

Josep-Anton Fernàndez és doctor en Llengües Modernes per la Universitat de Cambridge, i professor agregat de literatura catalana i estudis culturals a la Universitat Oberta de Catalunya. Entre 1993 i 2006 va ser professor titular d'estudis catalans a Queen Mary, Universitat de Londres, on va fundar i dirigir el Centre for Catalan Studies. Entre 2015 i 2018 va dirigir l'Àrea de Llengua i Universitats de l'Institut Ramon Llull, des d'on va coordinar la xarxa universitària d'estudis catalans a l'exterior. La seva especialitat és la literatura i la cultura catalanes dels segles XX i XXI, els estudis de gènere i sexualitat i la crítica de base psicoanalítica. Entre altres llibres, és autor d'*Another Country: Sexuality and National Identity in Catalan Gay Fiction* i *El malestar en la cultura catalana: La cultura de la normalització 1976-1999*, i editor de volums com ara *Funcions del passat en la cultura catalana: Institucionalització, representacions i identitat* (amb Jaume Subirana). És guanyador del LVIII Premi de poesia Ausiàs March de Gandia (2020), amb el llibre *L'animal que parla*, que publicarà Edicions 62 el gener de 2021.

Adriana Nicolau



Adriana Nicolau Jimémez és estudiant de doctorat a la Universitat Oberta de Catalunya, on està enllestint la tesi *Feminismes al teatre català contemporani (2000-2019)* sota la direcció de Teresa Iribarren. És llicenciada amb Premi Extraordinari en Filologia Catalana per la Universitat Autònoma de Barcelona i Màster en Teoria de la Literatura per l'École Normale Supérieure de París. Ha exercit com a lectora de català al Centre d'Études Catalanes de la Sorbona i ha publicat articles acadèmics sobre literatura, teatre i gènere a *Tangence*, *Feminismo/s* i *New Theatre Quarterly*, així com articles divulgatius a *Tribuna feminista*, *Núvol* i la *Revista de Catalunya*.

ELS PERSONATGES DE LLUÏSA CUNILLÉ

Conferència a càrrec de Xavier Albertí (director del TNC)
Presenta: Josep-Anton Fernández (Universitat Oberta de Catalunya)

27/01/2021 a les 18h

Sala d'assaig



La conferència anirà precedida de la lectura dramatitzada de l'obra *Confessions* de Lluïsa Cunillé, a càrrec de Toni Casares.

Aquesta conferència serà una aproximació a un dels elements essencials del teatre de Lluïsa Cunillé: la noció de personatge. Xavier Albertí analitzarà com es construeixen, com es diversifiquen, com evolucionen, quina teatralitat possibiliten o quins espais ideològics volen representar. A part de fer una reflexió global sobre els personatges del teatre de l'autora, s'hi examinaran en més profunditat els personatges de dues de les seves obres: *Barcelona*, *mapa d'ombres* i *L'ase i la pedra*.

Xavier Albertí



Xavier Albertí és músic, compositor i director d'escena. Ha estat director del Festival d'Estiu de Barcelona Grec (1996-1999) i del Teatre Nacional de Catalunya (2013-2021), i posseeix una extensa trajectòria com a director escènic i musical. El 2008 va fundar amb Lluïsa Cunillé la companyia La Reina de la nit i ha dirigit diverses obres de l'autora, com *Islàndia*, *El bordell*, *El gat negre* o *Passatge Gutenberg*. També han creat peces conjuntes com *Assajant Pitarra* o *El Dúo de la Africana*. La producció teatral de Xavier Albertí ha merescut múltiples premis, el darrer dels quals és el Premi Max de les Arts Escèniques 2018-2019 a la Millor direcció d'escena per *Temps salvatge*.

Josep-Anton Fernàndez

Josep-Anton Fernàndez és doctor en Llengües Modernes per la Universitat de Cambridge, i professor agregat de literatura catalana i estudis culturals a la Universitat Oberta de Catalunya. Entre 1993 i 2006 va ser professor titular d'estudis catalans a Queen Mary, Universitat de Londres, on va fundar i dirigir el Centre for Catalan Studies. Entre 2015 i 2018 va dirigir l'Àrea de Llengua i Universitats de l'Institut Ramon Llull, des d'on va coordinar la xarxa universitària d'estudis catalans a l'exterior. La seva especialitat és la literatura i la cultura catalanes dels segles XX i XXI, els estudis de gènere i sexualitat i la crítica de base psicoanalítica. Entre altres llibres, és autor d'*Another Country: Sexuality and National Identity in Catalan Gay Fiction* i *El malestar en la cultura catalana: La cultura de la normalització 1976-1999*, i editor de volums com ara *Funcions del passat en la cultura catalana: Institucionalització, representacions i identitat* (amb Jaume Subirana). És guanyador del LVIII Premi de poesia Ausiàs March de Gandia (2020), amb el llibre *L'animal que parla*, que publicarà Edicions 62 el gener de 2021.

LLUÏSA CUNILLÉ: ENTRE L'ÈTICA I L'ESTÈTICA

Una conversa entre Ana Prieto Nadal i Adriana Nicolau
Modera: Josep-Anton Fernàndez (Universitat Oberta de Catalunya)

02/02/2021 a les 18h

Sala d'assaig



Aquesta activitat anirà precedida de la lectura dramatitzada de l'obra *La vergonya* de Lluïsa Cunillé, a càrrec de Toni Casares.

Sobretot en els últims anys, les obres de Lluïsa Cunillé han fet referència a alguns dels esdeveniments polítics i socials més crucials del món contemporani: a *Après moi, le déluge*, la dramaturga parteix de l'explotació del coltan a les mines del Congo, els personatges de *El carrer Franklin* fan les seves evolucions sobre el fons d'una onada salvatge de desnonaments, i l'innocent jove que vaga per Nova York a *Islàndia* es topa de ple amb les conseqüències de la crisi econòmica. És sabut, tanmateix, que el teatre de Cunillé és lluny del que es coneix comunament com a teatre *engagé*. La proposta dramàtica de l'autora, doncs, és una altra: una reflexió d'ordre existencial sobre els fils que uneixen les dimensions micro (les evolucions dels personatges i les relacions que els uneixen) i macro (el funcionament sovint injust i disfuncional de les estructures socials i econòmiques). Una reflexió, també, sobre les possibilitats del llenguatge teatral de bastir una estètica dels acostaments i les retraccions, dels compromisos i les omissions que els personatges fan en els seus intents de viure i de sobreviure. Una

proposta, en definitiva, per materialitzar dalt de l'escenari una precària ètica d'allò que és humà.

En aquesta conversa entre Ana Prieto i Adriana Nicolau s'intentaran dilucidar alguns d'aquestes mecanismes, les seves materialitzacions i les seves variacions en l'obra de Lluïsa Cunillé.

Ana Prieto Nadal



Llicenciada en Filologia Clàssica (UB) i doctora en Filologia Hispànica (UNED), s'ha especialitzat en l'estudi del teatre contemporani. L'assaig *El teatro de Lluïsa Cunillé* (Esperpento, 2016) constitueix una síntesi i destil·lat de la seva tesi doctoral. Ha participat en nombrosos congressos i ha publicat articles d'investigació en revistes especialitzades com *Acotaciones*, *ADE-Teatro*, *ALEC*, *Anagnórisis*, *Don Galán*, *Pasavento*, *(Pausa.)*, *Quimera*, *Revista de Literatura*, *Signa* i *Tropelías*, entre d'altres. Coordina la secció de teatre de la revista *Compàs d'amalgama* i exerceix la crítica literària i teatral a *Revista de Letras* i *Núvol*. En l'àmbit de la narrativa, és autora de la novel·la *La matriz y la sombra* (Acantilado, 2002), guardonada amb el premi Ojo Crítico de Narrativa, i ha publicat relats en diverses antologies.

Adriana Nicolau



Adriana Nicolau Jimémez és estudiant de doctorat a la Universitat Oberta de Catalunya, on està enllestint la tesi *Feminismes al teatre català contemporani (2000-2019)* sota la direcció de Teresa Iribarren. És llicenciada amb Premi Extraordinari en Filologia Catalana per la Universitat Autònoma de Barcelona i Màster en Teoria de la Literatura per l'École Normale Supérieure de París. Ha exercit com a lectora de català al Centre d'Études Catalanes de la Sorbona i ha publicat articles acadèmics sobre literatura, teatre i gènere a *Tangence*, *Feminismo/s* i *New Theatre Quarterly*, així com articles divulgatius a *Tribuna feminista*, *Núvol* i la *Revista de Catalunya*.

Josep-Anton Fernàndez

Josep-Anton Fernàndez és doctor en Llengües Modernes per la Universitat de Cambridge, i professor agregat de literatura catalana i estudis culturals a la Universitat Oberta de Catalunya. Entre 1993 i 2006 va ser professor titular d'estudis catalans a Queen Mary, Universitat de Londres, on va fundar i dirigir el Centre for Catalan Studies. Entre 2015 i 2018 va dirigir l'Àrea de Llengua i Universitats de l'Institut Ramon Llull, des d'on va coordinar la xarxa universitària d'estudis catalans a l'exterior. La seva especialitat és la literatura i la cultura catalanes dels segles XX i XXI, els estudis de gènere i sexualitat i la crítica de base psicoanalítica. Entre altres llibres, és autor d'*Another Country: Sexuality and National Identity in Catalan Gay Fiction* i *El malestar en la cultura catalana: La cultura de la normalització 1976-1999*, i editor de volums com ara *Funcions del passat en la cultura catalana: Institucionalització, representacions i identitat* (amb Jaume Subirana). És guanyador del LVIII Premi de poesia Ausiàs March de Gandia (2020), amb el llibre *L'animal que parla*, que publicarà Edicions 62 el gener de 2021.

5.2. Col·loquis postfunció

14/01/2021

Col·loqui postfunció d'‘El Jardí’

Amb l'equip artístic de l'espectacle i conduït per Albert Arribas.

El dimecres 13 de gener, després de la funció d'*El jardí* de Lluïsa Cunillé tindrà lloc un col·loqui postfunció amb la presència de l'equip artístic de l'espectacle.

L'activitat és oberta a tots els espectadors que vulguin conèixer de primera mà com ha estat el procés d'assaigs i quins plantejaments han compartit els creadors que l'han fet possible.

El col·loqui serà conduït per Albert Arribas, director de la proposta i, també, dramaturg i traductor teatral. Actualment forma part de l'equip de direcció artística del Teatre Nacional de Catalunya com a assistent literari i com a membre del comitè de lectura. I és un gran coneixedor de l'obra de Cunillé.

28/01/2021

Col·loqui postfunció de ‘Piedra y encrucijada’

Amb l'equip artístic de l'espectacle i conduït per Toni Casares.

El dijous 28 de gener, després de la funció de *Piedra y encrucijada* de Paco Zarzoso tindrà lloc un col·loqui postfunció amb la presència de l'equip artístic de l'espectacle.

L'activitat és oberta a tots els espectadors que vulguin conèixer més de prop la Companyia Hongaresa de Teatre, fundada per Lluïsa Cunillé, Lola López i Paco Zarzoso l'any 1995 amb la voluntat d'escriure, dirigir i estrenar espectacles plegats. Després de vint-i-cinc anys de trajectòria i amb motiu del cicle que dediquem a l'autora, considerem del tot necessari que aquest projecte vital i artístic ens hi acompanyi.

El col·loqui serà moderat per Toni Casares, director artístic de la Sala Beckett.

10/02/2021

Col·loqui postfunció d'‘Els subornats’

Amb l'equip artístic de l'espectacle i Jaume Figueras, crític de cinema i periodista.

El dimecres 10 de febrer, després de la funció d'*Els subornats* tindrà lloc un col·loqui postfunció amb la presència de l'equip artístic de l'espectacle. Aquest text de Lluïsa Cunillé sota la direcció de Lurdes Barba, té lloc a la cabina de projecció d'un cinema decadent on es projecten films antics. Un espai ple d'històries i fantasmes, que serveix de refugi als protagonistes. I també un homenatge al film de Fritz Lang estrenat el 1953, *The Big Heat*, protagonitzat per Glenn Ford.

Per parlar al voltant de l'obra des del punt de vista del cinema i com dialoga aquest amb l'obra de Cunillé, comptarem amb la presència del crític de cinema i periodista Jaume Figueras.

6. Publicacions i traduccions

6.1. Publicacions

***El jardí/Els subornats* de Lluïsa Cunillé.
Barcelona: Sala Beckett, 2021.**



Amb motiu del cicle dedicat a Lluïsa Cunillé, la Sala Beckett publica les dues obres que es representaran al teatre en un sol volum. El llibre es podrà adquirir a les taquilles del teatre al preu de 5 euros i en algunes llibreries especialitzades (La Central, Documenta, Laie...) al preu de 10 euros.

A *El jardí* dues antigues companyes d'escola es troben en una casa amb jardí. Una d'elles, antiga jardinera al Parc Municipal, ha estat desapareguda durant dos anys. L'altra dona és una assistenta social que ha volgut fer-se càrrec de la primera. Amb una delicada simplicitat i una intensitat abassegadora, d'aquesta trobada aparentment rutinària sorgirà el detonant poètic que abocarà les dues protagonistes als abismes del malestar de la memòria europea.

Els subornats transcorre a la cabina de projecció d'una sala de cinema analògica condemnada a tancar pròximament. A través de les trobades entre l'antic projeccionista, el seu germà, un amic i un personatge inesperat, Cunillé ens parla de mons irrecuperables i ens porta a reflexionar sobre el sentit de la responsabilitat avui en dia.

6.2. Traduccions

Per tal d'ajudar a la promoció internacional de l'obra de Lluïsa Cunillé, la Sala Beckett ha encarregat la traducció a l'anglès de la peça dramàtica *La nit*. La traducció anirà a càrrec de Sharon G. Feldman, bona coneixedora de l'obra de Lluïsa Cunillé i responsable de traduir a l'anglès un text emblemàtic de l'autora, *Après moi, le déluge*.

Els textos traduïts de l'autora, així com d'altres autors catalans, es poden descarregar a la pàgina web www.catalandrama.cat. Catalandrama és una base de dades que recull informació sobre les traduccions de textos dramàtics catalans a altres llengües. El portal ofereix la possibilitat de sol·licitar les traduccions via Internet i de manera gratuïta.

<https://www.catalandrama.cat/autor/lluïsa-cunille/>

**7. Dossier per a la revista (*Pausa.*).
Coordinat per Albert Arribas.**

(Pausa.) Quadern
de teatre
contemporani

A pesar que als textos de Lluïsa Cunillé trobem un rebuig constant a les simplificacions de tota mena, la trajectòria de la dramaturga s'ha vist massa sovint acompanyada d'etiquetes conceptuals que s'han acabat convertint en tòpics crítics o acadèmics des dels quals s'ha projectat una mirada més aviat limitadora, lluny de muscular l'accés del públic teatral i lector a una obra tan fascinant com exigent.

Per això, en diàleg amb el cicle que la Sala Beckett i la UOC dediquen a l'autora, la revista (*Pausa.*) ha volgut preparar un petit però intens dossier sobre l'obra de Lluïsa Cunillé amb aportacions de personalitats tan singulars com Cristina Morales, Laia de Ahumada, Raffaele Pinto o Víctor Lenore, per provar d'encetar nous diàlegs amb l'autora i acostar-se sense prejudicis a «algunes de les Cunillés» més representatives dels últims quinze anys.

8. Resum dates i activitats

12/01/2021 a les 18h

Taula rodona virtual

PARAULA I SILENCI: EL LLENGUATGE EN LLUÏSA CUNILLÉ

Amb Helena Buffery, Sharon Feldman i Laurent Gallardo.

Moderen: Josep-Anton Fernández i Adriana Nicolau (UOC)

Del 12 al 31/01/2021

Espectacle

EL JARDÍ

de Lluïsa Cunillé

Direcció: Albert Arribas

Amb Màrcia Cisteró i Antònia Jaume

Una producció de Centaure produccions amb el suport de la Sala Beckett

14/01/2021

COL·LOQUI POSTFUNCIO D' 'EL JARDÍ'

de Lluïsa Cunillé

Amb l'equip artístic de l'espectacle i conduït per Albert Arribas.

Del 20/01 al 14/02/2021

Espectacle

ELS SUBORNATS

de Lluïsa Cunillé

Direcció: Lurdes Barba

Amb Alberto Díaz/Xavier Ripoll, Àurea Márquez, Albert Prat i Sergi

Torrecilla/Jaume Ulled

Una producció de La Ruta 40, la Sala Beckett i Temporada Alta 2020 amb el suport de l'Espai Maragall de Gavà

Del 21 al 31/01/2021

Espectacle

PIEDRA Y ENCRUCIJADA

de Paco Zarzoso

Direcció: Marcos Sproston

Amb Paco Zarzoso

Una coproducció de Companyia Hongaresa de Teatre i Bello Público

26/01/2021 a les 18h

Lectura dramatitzada

LA NIT

de Lluïsa Cunillé

Direcció: Lurdes Barba

Amb Lina Lambert, Àurea Márquez, Albert Prat i Manel Barceló

Una producció de la Sala Beckett

27/01/2021 a les 18h

Conferència

ELS PERSONATGES DE LLUÏSA CUNILLÉ

A càrrec de Xavier Albertí

Modera: Josep-Anton Fernández (UOC)

Del 28/01/2021

COL·LOQUI POSTFUNCIO DE 'PIEDRA Y ENCRUCIJADA'

de Paco Zarzoso

Amb l'equip artístic de l'espectacle i conduït per Toni Casares.

02/02/2021 a les 18h

Conversa

LLUÏSA CUNILLÉ: ENTRE L'ÈTICA I L'ESTÈTICA

Amb la participació d'Ana Prieto Nadal i Adriana Nicolau

Modera: Josep-Anton Fernández (UOC)

04/02/2021 a les 18h

Lectura dramatitzada

SATURNAL

de Lluïsa Cunillé

Direcció: Jordi Prat i Coll

Amb Míriam Alamany, Clara Altarriba, Laura Conejero, Oriol Guinart,

Juanjo Puigcorbé, Ferran Rañé, Carme Sansa, Jacob Torres i Pau Vinyals.

Una producció de la Sala Beckett

Del 10/02/2021

COL·LOQUI POSTFUNCIO D' 'ELS SUBORNATS'

Amb l'equip artístic de l'espectacle i Jaume Figueras, crític de cinema i periodista.

11/02/2021 a les 18h

Lectura dramatitzada

BARCELONA, MAPA D'OMBRES

de Lluïsa Cunillé

Direcció: Alícia Gorina

Amb Roser Batalla, Melanie Catan, Oriol Genís, Oriol Guinart, Maria Pau

Pigem i Pau Vinyals

Una producció de la Sala Beckett

9. Obres de Lluïsa Cunillé

9.1. Obres estrenades

- *Rodeo* (1992). Estrenada al Mercat de les Flors de Barcelona pel Teatro Fronterizo.
- *Molt novembre* (1993). Estrenada a l'Institut del Teatre de Barcelona.
- *La festa* (1994). Estrenada al Teatre Romea de Barcelona.
- *Libración* (1994). Estrenada a la Sala Beckett de Barcelona per la Companyia Cae La Sombra.
- *Jòquer* (1994). Estrenada a la Sala Artensbrut de Barcelona.
- *Aigua, foc, terra i aire* (1995). Estrenada a la sala Maria Plans de Terrassa per la Companyia Línia Dèbil.
- *Intemperie* (1995). Escrita amb Paco Zarzoso i estrenada a la Sala Moma de València per la Companyia Hongaresa de Teatre.
- *Accident* (1996). Estrenada al Mercat de les Flors de Barcelona.
- *Vacants* (1996). Estrenada a la sala Palmireno de València per la Companyia Hongaresa de Teatre.
- *Dedins, defora* (1997). Monòleg amb música composta per Albert Llanas i estrenada al Mercat de les Flors de Barcelona per l'Orquestra Barcelona 216, dins el Festival Grec.
- *La venda* (1997). Estrenada a la Sala Adrià Gual de Barcelona dins el Festival Grec.
- *Privado* (1998). Estrenada a la Sala Beckett de Barcelona per la Companyia Cae La Sombra.
- *Dotze treballs* (1998). Estrenada per la Companyia TeatredeText al Festival de Sitges.
- *Apocalipsi* (1999). Estrenada al Teatre Nacional de Catalunya.
- *L'afer* (1999). Estrenada al Festival d'Alcoi per la Companyia Hongaresa de Teatre.
- *Sopa de ràdio* (1999). Escrita amb altres autors. Estrenada al Centre de Cultura Contemporània de Barcelona.
- *La testimone* (1999). Text per a dansa. Estrenada a Pisa per La companyia de Caterina i Carlotta Sagna.
- *La cita* (1999). Estrenada al Mercat de les Flors de Barcelona dins el Festival Grec i en anglès al Festival d'Edimburg del mateix any.
- *Passatge Gutenberg* (2000). Estrenada al Teatre Nou Tantarantana de Barcelona per la Companyia TeatredeText.
- *Viajeras* (2001). Escrita amb Paco Zarzoso. Estrenada a la Sala Palmireno de València per la Companyia Hongaresa de Teatre.

- *El gat negre* (2001). Estrenada a la Sala Malic de Barcelona per la Companyia Bulevard.
- *Más extraño que el paraíso* (2001). Dramatúrgia sobre l'obra i la vida de Jaime Gil de Biedma. Estrenada al Convent dels Àngels dins el Festival Grec.
- *Húngaros* (2002). Escrita amb Paco Zarzoso. Estrenada a la Sala Palmirino de València per la Companyia Hongaresa de Teatre.
- *Homenatge a Conxita Badia i Anna Ricci* (2002). Dramatúrgia i selecció de textos. Estrenada al Foyer del Gran Teatre del Liceu de Barcelona.
- *Troilus i Crèssida* (2002). Versió lliure sobre l'obra de William Shakespeare. Estrenada al Teatre Lliure de Barcelona dins el Festival Grec.
- *L'aniversari* (2002). Estrenada a la Sala Galileo de Madrid per la Companyia Teatro de la Ribera dins el Festival de Otoño.
- *Et diré sempre la veritat* (2002). Estrenada al Teatre de Salt de Girona per la Companyia Homart dins del Festival Temporada Alta.
- *Aquel aire infinito* (2003). Estrenada a la Casa de la Cultura del Puerto de Sagunto per la Companyia Hongaresa de Teatre.
- *Il·lusionistes* (2004). Estrenada a la Sala Matilde Salvador de València per la Companyia Hongaresa de Teatre dins el Festival VEO.
- *Vianants* (2004). Escrita amb Paco Zarzoso. Estrenada a la Sala Beckett de Barcelona per la Companyia Bulevard.
- *Barcelona, mapa d'ombres* (2004). Estrenada a la Sala Beckett de Barcelona.
- *El pes de la palla* (2004). Dramatúrgia a partir de les memòries de Terenci Moix *El cine de los sábados* i *El beso de Peter Pan*. Estrenada al Teatre Romea de Barcelona.
- *Occisió* (2005). Estrenada al Teatre Lliure de Barcelona i en francès a la Comédie Française l'any 2019.
- *El pianista* (2005). Dramatúrgia a partir de la novel·la homònima de Manuel Vázquez Montalbán. Estrenada al Mercat de les Flors de Barcelona dins del Festival Grec.
- *Conozca usted el mundo* (2005). Estrenada a la Sala Cuarta Pared de Madrid per la Companyia Hongaresa de Teatre.
- *PPP* (2005). Dramatúrgia escrita amb Xavier Albertí sobre la vida i l'obra de Pier Paolo Pasolini. Estrenada al Teatre Lliure de Barcelona.
- *La cantant calba Al McDonald's* (2006). Estrenada al Teatre Lliure de Barcelona.
- *El dúo de la africana* (2007). Dramatúrgia a partir de la sarsuela de Miguel Echegaray i Manuel Fernández Caballero. Estrenada al Teatre Lliure de Barcelona.

- *Assajant Pitarra* (2007). Dramatúrgia a partir de l'obra de Senafí Pitarra. Estrenada al Teatre Lliure de Barcelona.
- *Après moi, le déluge* (2007). Estrenada al Teatre Lliure de Barcelona, i en castellà al Centro Dramático Nacional al 2008.
- *Saló Primavera* (2007). Escrita amb Paco Zarzoso i estrenada a la Sala Muntaner de Barcelona.
- *El bordell* (2008). Estrenada al Teatre Lliure de Barcelona.
- *La corte del faraón* (2008). Dramatúrgia a partir de la sarsuela de Vicente Lleó, Guillermo Perrin i Miguel Palacios. Estrenada a Temporada Alta per la Companyia La Reina de la Nit.
- *El alma se serena* (2009). Escrita amb Paco Zarzoso i estrenada a la Casa de la Cultura del Port de Sagunt per la Companyia Hongaresa de Teatre.
- *Dictadura* (2010). Estrenada al Teatre Lliure de Barcelona dins del muntatge "Dictadura-Transició-Democràcia".
- *Patos salvajes* (2011). Escrita amb Paco Zarzoso i Lola López a partir de l'obra d'Ibsen *Pato salvaje*. Estrenada per la Companyia Hongaresa de Teatre al Teatre Tantarantana de Barcelona.
- *La pajarera* (2011). Estrenada al Teatre Lliure de Barcelona per la Companyia La Reina de la Nit.
- *Confessions* (2011). Obra curta estrenada en Alemany a la Schaubühne de Berlín.
- *La vergonya* (2011). Obra curta estrenada en italià al Festival de Viterbo.
- *Geografia* (2014). Estrenada al Teatre Nacional de Catalunya dins del muntatge "Fronteres".
- *Serenata para un país sin serenos* (2015). Escrita amb Paco Zarzoso i estrenada a La Seca de Barcelona per la Companyia Hongaresa de Teatre.
- *El temps* (2010). Estrenada en portuguès al Teatro de la Politécnica de Lisboa (2015).
- *El carrer Franklin* (2015). Estrenada al Teatre Nacional de Catalunya dins el Festival Grec de Barcelona.
- *El Professor Bernhardt* (2016). Dramatúrgia a partir de l'obra homònima d'Arthur Schnitzler estrenada al Teatre Nacional de Catalunya.
- *Sud* (2016). Estrenada al Festival Temporada Alta de Girona dins el muntatge "Pares nostres".
- *Ricard III* (2017). Dramatúrgia a partir de l'obra homònima de W. Shakespeare i estrenada al Teatre Nacional de Catalunya.
- *Islàndia* (2017). Estrenada al Teatre Nacional de Catalunya.
- *Dinamarca* (2010). Estrenada en castellà al Teatro Solís de Montevideo al 2019.

- *Els subornats* (2020). Estrenada al Festival Temporada Alta de Girona per la Companyia La Ruta 40.

9.2. Obres publicades

- *Rodeo*. Madrid: Ministerio de Cultura, 1992.
- *Berna*. Barcelona: Institut del Teatre, 1994.
- *Jòquer*. Revista *Escena*, 10, abril 1994.
- *Accident*. Barcelona: Institut del Teatre, 1996.
- *Libración*. Madrid: SGAE, 1996.
- *Privado*. Revista *Escena*, 37, 1997.
- *La festa*. Barcelona: Lumen i Centre Dramàtic de la Generalitat de Catalunya, 1996.
- *Intempèrie*. València: Asociación de Autores de Teatro, 1997.
- *El instante*. Madrid: Asociación de Directores de Escena, 1998.
- *Apocalipsi*. Barcelona: Proa i Teatre Nacional de Catalunya, 1998.
- *El empleo*. Dins AA.DD., *Ni Ariadnas ni Penélopes: quince escritoras españolas para el siglo veintiuno*. Madrid: Castalia, 2002.
- *La cita*. Novalibro.com
- *Dotze treballs*. Lleida: Pagès, 1998.
- *L'afer*. Barcelona: Edicions 62, 1998.
- *La venda*. Tarragona: Arola, 1999.
- *Passatge Gutenberg*. Lleida: Pagès, 2000.
- *L'aniversari*. Tarragona: Arola, 2000.
- *Vacants*. València: Tres i Quatre, 2000.
- *El gat negre*. Lleida: Pagès, 2001.
- *Una tarda*. Revista *Art teatral*, 13:15, 2001.
- *Barcelona, mapa d'ombres*. Barcelona: RE&MA, 2004.
- *Estación*. Revista *Art Teatral*, 16:19, 2004..
- *La cantant calba al McDonald's*. Barcelona: Fundació Teatre Lliure, 2006.
- *El dúo de la africana*. Barcelona: Fundació Teatre Lliure, 2007.
- *Assajant Pitarra*. Barcelona: Fundació Teatre Lliure, 2007.
- *Après moi, le déluge*. Barcelona: Fundació Teatre Lliure, 2007.
- *El bordell*. Barcelona: Fundació Teatre Lliure, 2008.
- *Deu peces*. Barcelona: Edicions 62, 2008. Inclou: *Cel*, *Atlàntida*, *La cita*, *L'estany on els ànecs eren més bells que els cignes*, *Occisió*, *Et diré sempre la veritat*,

Il·lusionistes, Barcelona, mapa d'ombres, Après moi, le déluge, La nit.

- *Aquel aire infinito.* Ciudad Real: Ñaque, 2009.
- *Conozca usted el mundo.* Madrid: Huenga y Fierro, 2010.
- *El carrer Franklin.* Tarragona: Arola, 2015.
- *Boira.* Barcelona: Institut del Teatre i Comanegra, 2016.
- *Islàndia.* Tarragona: Arola, 2017.
- *Dinamarca.* Barcelona: Núvol, 2017.
- *Lluïsa Cunillé 2007/2017.* Tarragona: Arola, 2017. Inclou: *El Temps, Assajant Pitarra, Saló Primavera, El bordell, Islàndia, Dictadura, Confessions, La vergonya, Uritorco, Al contrari!, Geografia, El carrer Franklin, L'ase i la pedra, Sud, L'abandó.*
- *Els subornats / El jardí.* Barcelona: Biblioteca Sala Beckett, 2020.

Organitzen:

Sala Beckett
Obrador Internacional
de Dramatúrgia



Amb el suport de:



Amb el patrocini de:



Més informació

www.salabeckett.cat



Bàrbara Branco / Núria Olivé (La Tremenda)

premsa@salabeckett.cat

Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia

C/ Pere IV, 228-232

T: 660392994 (Bàrbara)

www.salabeckett.cat